

(Photo 432.01.84)

*Apparatus for a Heidelberg experiment at LEAR measuring proton-antiproton scattering.*

*Appareillage pour une expérience de Heidelberg effectuée à LEAR pour mesurer la diffusion proton-antiproton.*

## Physics frontiers

The 16 experiments currently using low energy anti-proton beams from the LEAR Low Energy Antiproton Ring in the South Experimental Hall of the PS began a new period of running in the second half of March. Initial periods of running last year whetted the physicists' appetites, and more data was eagerly awaited. LEAR's beams provide a source of low energy antiprotons many thousands of times more intense than anything which has been seen before, and even the first hours of running last year provided more low energy antiproton data than had been accumulated in twenty years of experiments using conventional beams. First physics indications from these initial runs are providing many interesting talking points. The recent Topical Workshop on Antiproton Physics held at the University of Berne in March provided a valuable shop window for new CERN antiproton results from LEAR, but most interest centred on the experiments at the SPS proton-antiproton collider. Many of these results are still provisional, but nevertheless there is a feeling that the confidence in conventional physics ideas which followed the discovery last year of the W and Z particles at CERN is far from being the whole picture, and there are still plenty of physics frontiers to be opened up.

## Aux confins de la physique

Les seize expériences montées dans le hall d'expériences Sud du PS et utilisant actuellement les faisceaux d'antiprotons de basse énergie de l'anneau LEAR ont repris au cours de la seconde moitié de mars pour une nouvelle période d'exploitation. Les premières périodes effectuées l'année dernière ont aiguisé l'appétit des physiciens et des résultats supplémentaires sont donc impatientement attendus. Les faisceaux de LEAR constituent une source d'antiprotons de basse énergie plusieurs milliers de fois plus intense que tout ce qui a été observé auparavant, et même les premières heures d'exploitation l'année dernière ont fourni plus de résultats, avec des antiprotons de basse énergie, qu'on n'en avait accumulés en vingt années d'expériences avec des faisceaux classiques. Les premières indications obtenues au cours de ces premières périodes fournissent de nombreux sujets de discussion intéressants. Le récent Atelier sur les questions d'actualité en physique des antiprotons, qui s'est tenu à l'Université de Berne en mars, a offert une précieuse vitrine pour les nouveaux résultats obtenus au CERN avec les antiprotons de LEAR, mais l'intérêt s'est surtout concentré sur le collisionneur proton-antiproton du SPS. Bon nombre de ces résultats sont encore provisoires : néanmoins, on a le sentiment que la confiance dans les idées classiques de la physique, qui s'est manifestée à la suite de la découverte des particules W et Z l'année dernière au CERN, est loin d'être exclusive et qu'il reste encore beaucoup de régions inexplorées à découvrir.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### PASSAGE DE BIENS PERSONNELS PAR LE TUNNEL RELIANT LES SITES DE MEYRIN ET DE PREVESSIN

Le tunnel a été créé, en accord avec les autorités compétentes des pays-hôtes, pour permettre les mouvements de personnes et de biens nécessaires au fonctionnement de l'Organisation.

Toute marchandise personnelle doit passer par les postes-frontières habituels.

Cependant, pour répondre à des questions posées par quelques fonctionnaires, il est précisé que les agents des Douanes françaises et suisses tolèrent le passage des **effets personnels en cours d'usage et en situation régulière et peuvent effectuer les vérifications nécessaires**. Sont tolérés notamment : les vêtements, bijoux (portés sur soi), articles de sport, disques empruntés au Club du Disque de l'Association du Personnel, une calculatrice de poche, une auto-radio (déjà placée), un petit instrument de musique. Sont formellement exclus notamment : les magnétoscopes, appareils photographiques, téléviseurs, cassettes-vidéo, planches à voile, skis, produits d'alimentation et alcools.

Service des Relations avec les Etats-hôtes  
Tél. 5152

### PASSAGE OF PERSONAL PROPERTY THROUGH THE TUNNEL LINKING THE MEYRIN AND PREVESSIN SITES

The tunnel was created, in agreement with the competent authorities in the Host States, to allow the movement of persons and goods necessary for the running of the Organization.

All personal property must pass through the normal Swiss and French customs posts.

However, in answer to questions raised by some members of staff, it should be noted that the officials of the French and Swiss Customs authorities tolerate the passage of **personal effects which are currently in use and which are not in breach of customs regulations, and that these officials may carry out any checks necessary**. Amongst the items allowed are clothes and jewellery (being worn), sports equipment, records borrowed from the CERN Staff Association Record Club, one pocket calculator, one car radio (already installed), one small musical instrument. The following are expressly forbidden : video-recorders, cameras, television sets, video-cassettes, sail-boards, skis, food and alcohol.

Relations with Host States Service  
Tel. 5152

### CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE

La circulaire administrative n° 4 'ASSURANCE CHOMAGE' vient d'être révisée et est maintenant publiée.

Elle est disponible AU SECRETARIAT DE VOTRE DIVISION.

Département PE  
Tél. 2855

### ADMINISTRATIVE CIRCULAR

The Administrative Circular no. 4 : UNEMPLOYMENT INSURANCE has just been revised and is now published.

It is available AT THE SECRETARIAT OF YOUR DIVISION.

PE Department  
Tel. 2855

### SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PAQUES

A l'occasion des fêtes de Pâques, les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés dès le jeudi 19 avril à 20.00 h jusqu'au mardi matin 24 avril. Un service restreint sera cependant assuré pendant ces jours au Restaurant n° 1 (Coop), bâtiment 501, de 08.00 h à 20.00 h (restauration chaude de 11.30 h à 14.00 h et de 18.00 h à 19.30 h).

Service de Liaison des Restaurants  
Tél. : 3189/3962

### LIMITED RESTAURANT SERVICE AT EASTER

In view of the Easter holiday, the CERN restaurants and cafeterias will be closed from Thursday, 19 April, at 20.00 hrs until Tuesday morning 24 April, except for a limited service available on the days in question at Restaurant No. 1 (Co-op), building 501, from 08.00 hrs to 20.00 hrs (hot meals served from 11.30 hrs to 14.00 hrs and from 18.00 hrs to 19.30 hrs).

Restaurant Liaison Service  
Tel. : 3189/3962

*Un hommage sera rendu  
à la mémoire de*

## **SIR JOHN ADAMS**

**Ancien Directeur général du CERN**

*lors d'une séance commémorative*

*le vendredi 27 avril 1984  
à 14 h 30 dans l'amphithéâtre.  
Tous les membres du personnel du CERN et  
leur famille y sont invités.*

*Une retransmission TV en circuit fermé sera diffusée  
dans la Salle du Conseil et dans l'amphithéâtre du LEP.  
Retransmission son dans l'amphithéâtre du SPS.*

# SEMINARS SEMINAIRES

## Monday 9 April

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

**Studies of high  $p_T$  and  $E_T^0$  phenomena in  $p\bar{p}$  and  $pp$  interactions at the ISR**

by Ch. VON GAGERN / Rockefeller University

*A comparison between  $p\bar{p}$  and  $pp$  interactions at  $\sqrt{s} = 53$  GeV will be presented. The ISR experiment R110 has almost full azimuth coverage for electromagnetic energy deposition in the rapidity range  $|y| \leq 1$ . High  $p_T \pi^0$  spectra and neutral transverse energy ( $E_T^0$ ) spectra up to 20 GeV will be shown. The event structure for high  $E_T^0$  events will be discussed.*

## Mardi 10 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 h à 16.00 h – Parking PTT, bât. 63

*GEMÜ - Gebr. Müller - Apparatebau GmbH & Co. KG (D), représenté par Interapp GmbH (CH), propose en exposition : électrovannes en matière synthétique - vannes à membrane en matière synthétique, à corps métallique, avec commande pneumatique, hydraulique ou manuelle - vannes à siège métallique - débitmètre en matière synthétique - sonde de niveau - divers accessoires. Applications : traitements/services des eaux - dans les laboratoires qui travaillent avec des fluides - dans les processus internes où il faut véhiculer/doser des fluides neutres ou agressifs, liquides ou gazeux.*

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Tuesday 10 April

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium\*

**Spin-polarized hydrogen**

by Daniel KLEPPNER / Laboratoire de spectroscopie hertzienne, Ecole normale supérieure, Paris, and Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Mass.

*Spin-polarized hydrogen is a stabilized form of atomic hydrogen which can exist at densities vastly higher than otherwise possible. It is the only substance known which is believed to remain a gas at temperatures down to zero. Techniques from atomic, molecular and low temperature physics have been combined to create spin-polarized hydrogen and study it at densities up to  $4 \times 10^{18}$  atoms/cm<sup>3</sup>. The material has potential applications to many areas of physics, particularly to particle physics through the creation of high intensity polarized proton sources and jets.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Mercredi 11 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 h à 12.00 h – Parking PTT, bât. 63

*ROSEMOUNT AG (USA, GB, D, CH) expose dans les domaines suivants : Contrôle et réglage : système de conduite de processus Diogènes VDS 25 pour installation industrielles, centrales de chauffage et lignes de production. Mesure : chlore résiduel, valeur pH et potentiel REDOX, O<sub>2</sub> dissous, conductibilité, température, débit, pression, niveau, oxyde de carbone\*, densité, humidité\*. Surveillance : affichages, Data-Logger 205 et 235, interrupteurs de seuil, moniteur d'alarmes 4000, teneur en CO\*.*

\* nouveau dans le programme de livraison.

Langue : anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Wednesday 11 April

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium (bldg. 6, 2-024)

**The Tevatron – A report on a superconducting accelerator**

by M. HARRISON / FERMILAB

*During 1983 the Tevatron was commissioned for fixed targets physics and has recently completed the first 4 month HEP run. The talk will briefly review the design, commissioning and operational experience and look to the future as a  $p\bar{p}$  collider.*

## Wednesday 11 April

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conf. Room

**GeV partons and TeV hexons from topological particle theory**

by G.F. CHEW / Berkeley

*A TeV supermultiplet of elementary hadrons is broken by topological-colour switching into 'partons' with GeV-scale masses and 'hexons' with TeV-scale masses. (Hexons have 6 topological constituents while GeV partons have 2 or 4). GeV topological partons promise, with no confinement problem, to duplicate phenomenological successes of QCD-parton models. Hexons give mass to electroweak bosons, provide tentative explanation of cosmic-ray centauro events, and promise a host of novel TeV accelerator phenomena.*

## Wednesday 11 April

### CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium (top floor of bldg. 30)

**High voltage vacuum insulation – The physical origin of prebreakdown electron emission currents**

by R.V. LATHAM / University of Aston, UK, and CERN

*Recent evidence suggests that the prebreakdown currents that flow between vacuum-insulated high-voltage electrodes frequently originate from a non-metallic field*

*Tributes will be paid  
to the memory of*

## **SIR JOHN ADAMS**

**Former Director-General of CERN**

*at a memorial gathering*

*on Friday 27 April 1984  
at 2.30 p.m. in the Auditorium  
to which CERN staff and their families are invited.*

*There will be closed-circuit television retransmission in the  
Council Chamber and LEP Auditorium, and sound transmis-  
sion to the SPS Auditorium.*

*emission mechanism which is thought to be associated with the presence of some form of insulating/semi conducting surface oxide or impurity concentration. This talk develops this theme by giving a brief review of the growing body of experimental evidence in favour of this contention, a discussion of possible new physical models and finally, an assessment of technological implications.*

## Wednesday 11 April

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Amphitheatre  
(bldg. 31, 3<sup>rd</sup> fl.)

**Use of MICE as front end in the  
OMEGA data acquisition system**

by J.-P. DUFEY

*MICE, an emulator of the PDP11, developed at CERN, is used as a front end of the OMEGA VAX data acquisition computer. It can perform event filtering by means of user provided code; furthermore the possibility to pack events and the fast response to interrupts allow for a considerable increase of the data throughput.*

## Thursday 12 April

### ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs – Conf. Room S-013, bldg. 4

**Nuclear physics at ISOLDE with laser**

by S.A. AHMAD

*The nuclear moments and charge radii of the ground state serve as a valuable aid in understanding the single-particle structure and the development of nuclear deformation especially in the critical regions of nuclear shell-closure of shape transitions. The application of collinear fast-beam laser spectroscopy to the study of short-lived nuclei produced at ISOLDE, has been extremely successful in extracting nuclear spins, moments and mean square charge radii. Recent investigations of long isotopic chains of Eu and Ra, involving nuclei around shell-closure at N=82 and 126, provide interesting informations which will be presented.*

## Thursday 12 April

### PRESENTATION

at 14.00 hrs – DD Amphithéâtre  
(Bldg. 31, 3<sup>rd</sup> fl.)

Presentation of the VAX 11/785 and 11/725  
plus the VT200 series of terminals

by Digital Europe Marketing personnel

*The VAX 11/785 is the new top of the VAX processor range. It uses new high speed circuits and a large cache memory making it the fastest VAX processor, approx. 50 per cent faster than the 11/780. The VAX 11/725 is Digital's smallest Unibus VAX/VMS system, and is based on 11/730 technology. Digital's new VT200 series of interactive terminals will also be presented.*

## Thursday 12 April

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

**Latest results from the  
IMB proton decay detector**

by J. VAN DER VELDE / University of  
Michigan, Ann Arbor, and LAL, Orsay

*Latest results from the Irvine – Michigan – Brookhaven proton decay detector (3 300 tonnes fiducial volume) will be described. Several two-body decay modes have been searched for and no candidates have been found. A wide variety of other modes has also been studied, and a comparison of candidate events with the expected background from neutrino interactions will be made. A comparison of these results with those from other detectors will also be given. Plans to increase the resolution of the IMB detector will be described.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Vendredi 13 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 h à 12.00 h – Salle du Conseil

*CPI, Concepts & Perspectives Informatiques SA (CH) présente le CT-1000 de CASE\* Technology Inc. (USA).  
Thème : dessin assisté par ordinateur pour la création de schémas électroniques avec simulation.*

\* Computer Aided Structured Engineering.

Langues : français, questions possibles en anglais  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Friday 13 April

### CERN COMPUTER SEMINAR

10.00 to 16.00 hours – Auditorium

#### FORTRAN forum

*The committee responsible for the development of FORTRAN standards, X3J3 of ANSI, is currently engaged in a new revision of the language. The new standard, presently called FORTRAN 8x, is expected to be released in about 1988. The FORTRAN Forum is intended to give European users an overview of the current status of the revision, and to allow discussion between users and members of X3J3. The presentations will emphasise the proposed array processing and data abstraction features of FORTRAN 8x, as well as describing more general aspects of the language. This is likely to be the last direct contact between X3J3 and European users before the publication of the draft standard in 1985.*

#### Agenda

10.00 Opening remarks, Jean ADAMS / Colorado St.  
Univ., chairman of X3J3

10.15 Overview of FORTRAN 8x,  
Neldon MARSHALL / EG&G

11.15 Coffee

11.30 Data abstraction, Jerry WAGENER / Amoco

12.30 Lunch

14.00 Array processing, George PAUL / IBM

14.45 Coffee

15.00 Panel discussion :  
Ted CROWLEY / CSP  
Kurt HIRCHERT / Univ. of Illinois  
David WILLIAMS / CERN  
Julius ZOLL / CERN

#### Contact

The speakers will be at CERN for the whole week 9-13 April, and may be contacted through M. Metcalf, phone 4427 or 6111 beep 5558.

## Friday 13 April

### MEMORIAL GATHERING

at 14.30 hrs – Council Room

In honour of the late  
Vladimir Jurko Glaser

Organized by Theory Division, the gathering will include tributes to Jurko Glaser's human qualities and scientific achievements by J. Bros, H. Epstein, H. Lehmann, A. Martin and W. Thirring.

## Monday 16 April

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conf. Room (bldg. 13, 2-005)

UA1 short term and long term improvement  
programme

by V. VUILLEMIN and D. SCHINZEL /  
CERN-EF

A review of the short and long range programmes of the UA1 experiment will be given. Along with physics motivations, topics will cover descriptions of the microvertex pressurized wire chamber, the improved muon detection system and the new VME data acquisition. Progress achieved on the uranium – TMS calorimeter will be extensively discussed.

## Monday 16 April

### PRESENTATION

14.00 to 16.30 hrs – DD Auditorium  
(bldg. 31, 3<sup>rd</sup> fl.)

The CYBER 180 and NOS/VE operating  
system – advanced hardware and software  
products from Control Data Corporation

by J.A. WILSON and G.S. BARRETT /  
Control Data Corporation

14.00 Advanced hardware products

15.00 Break

15.30 Advanced software products

Control Data has recently concluded the initial development phase of its advanced hardware and software products. Details concerning these new products will be presented. Included in the presentation will be a description of extensions to some models in the existing CYBER 170-800 series line together with an overview of a new ASCII-based virtual memory operating system. New models both at the low end and high end of the performance range will be introduced.

## Monday 16 April

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Inclusive meson production in  $K^+p$  interactions  
at 70 GeV/c

by L. GATIGNON / CERN-EP

The inclusive production of mesons and meson resonances in  $K^+p$  interactions at 70 GeV/c will be discussed. The data were obtained in an exposure of the BEBC bubble chamber to an r.f. separated beam of positive kaons. Longitudinal and transverse momentum distributions will be presented, using the Lund model for low- $p_t$  hadronic interactions as a guide. Special emphasis will be on the inclusive cross-sections of directly produced particles in the  $K^+p$  fragmentation region.

## Tuesday 17 April

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Galaxies : Testing ground for INO's

by R. RUFFINI / Rome University

## Wednesday 18 April

### PS/DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Amphitheatre  
(bldg. 31, 3<sup>rd</sup> fl.)

Languages for array and vector processors

by R.H. PERROTT / Dept. of Computer  
Science, The Queen's University, Belfast

## Mercredi 18 avril

### REUNION OUVERTE DU LEP

à 14.30 h – Auditorium du LEP  
(dernier étage du bâtiment 30)

1. Annonces et réponses aux questions

2. DISTRIBUTION ELECTRIQUE DU LEP

- Avancement des travaux, par O. BAYARD
- Différents réseaux du LEP : pour qui, pourquoi ?  
Qualité de la tension, délestage,  
par G. FERNQVIST
- Les principes de la distribution basse tension,  
par O. BAYARD
- ORACLE : une base de données de départs gérés  
par MICENE, par A. SWIFT

## Thursday 19 April

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Chaotic dynamics in sugar metabolism

by M. MARKUS / Max Plank Institute for Nutri-  
tional physiology, Dortmund

---

## POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

---

### Vendredi 13 avril

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de physique des particules, chemin de Bellevue, BP 909, F-74019 ANNECY-LE-VIEUX CEDEX

à 10.45 h – Amphithéâtre du Laboratoire

Phases incommensurables :

application au quartz

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

### ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Tél. 2844

#### Jeudi 12 avril

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

Prochaine séance : jeudi 10 mai

#### Thursday 12 April

##### INFORMATION MEETING FOR SECRETARIES

at 11.00 hrs – Barrack 593, Room 11

Administrative Data Processing and  
Decision Support Systems at CERN

by G.V. FRIGO

- *the place and role of Management Information Data Processing from the organisational and computing points of view,*
- *data and information : where it comes from, where it goes to,*
- *some cursory remarks on the hardware and software,*
- *database versus files,*
- *towards the information database : current plans of future facilities.*

Duration : 45 minutes plus questions.

Language : English

*This is the second information talk in a series of meetings organized at the initiative of secretaries who had attended the training course 'Secretarial Development'.*

All CERN secretaries are welcome to these meetings.

Information : E. Fischer, tél. 5811, 3674.

par J. LAJZEROWICZ / Laboratoire de  
spectrométrie physique, Grenoble

et

à 14.00 h – Amphithéâtre du Laboratoire

La situation concernant le temps de vie du  
proton et l'expérience de Fréjus

par LONGUEMARRE / LAL, Orsay

## INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

---

### PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE PENDANT LA SEMAINE DE PAQUES

Cette année, l'édition du Bulletin hebdomadaire de la semaine du lundi 16 avril couvrira la période de Pâques allant du lundi 16 avril au vendredi 27 avril. Cette double édition (n° 16-17/84) sera préparée comme d'habitude et distribuée le vendredi 13 avril. Toutes les annonces prévues pour cette période de Pâques devront donc parvenir dans les délais habituels (mardi 10 avril à midi) pour distribution du vendredi 13 avril.

Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine du Vendredi Saint.

L'édition suivante (n° 18/84) paraîtra le vendredi 27 avril. Il est souhaitable que les annonces de ce Bulletin nous parviennent dès que possible, et en tous cas pas plus tard que les délais normaux (mardi midi, 24 avril).

Section des Publications / DOC

Tél. 3475 - 4106

### PROFESSEUR DE MATHÉMATIQUES POUR LE LYCEE INTERNATIONAL DE FERNEY-VOLTAIRE

Le Proviseur du Lycée nous prie de communiquer qu'une suppléance est à pourvoir à partir du 16 avril 1984 pour l'enseignement à plein temps des mathématiques, au Collège et en classe de seconde.

Qualifications requises : maîtrise, licences de mathématiques ou équivalent.

Toute personne intéressée est priée de prendre contact avec le Proviseur du Lycée international de Ferney-Voltaire, téléphone 40 79 00 à Ferney-Voltaire.

#### AVIS

La personne qui est passée dans mon bureau et qui a choisi ma plus belle plante serait bien aimable de l'arroser régulièrement.

Merci.

N. Boimond



AUX UTILISATEURS DE CYLINDRE HELIUM  
n° SCEM 60.26.30.300.2

Les cylindres Hélium équipés d'un robinet avec filetage 1/2G femelle à gauche seront équipés, à partir du 16 avril, d'un robinet avec filetage 21,8 x 14 f" à droite.

Pour les cylindres actuellement en service, ce changement implique :

- une modification des manodétenteurs Messer Griesheim (n° SCEM 59.70.50.315.3 et 415.0) par la Commission TIS en contactant le n° 2425,
- un remplacement pur et simple des autres éventuels manodétendeurs (ne pouvant être modifiés, ni échangés) par les manodétendeurs n° SCEM 59.70.50.305.5 et 405.2.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

- votre représentant au sein du Groupe de Standardisation Gaz, ou
- M. M. Bosteels / LEP, tél. 6979
- M. A. Baudet / FI, 3652.

Service des Magasins

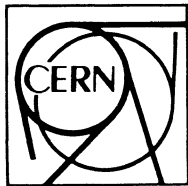
A VENDRE AUX DIVISIONS

Les ISR ont encore quelques redresseurs qui seront disponibles pour les autres divisions lors de l'arrêt définitif de la machine en juin. Leurs puissances s'échelonnent entre 7 kW et 750 kW et ils sont alimentés en 380 V ou 18 kV. Les divisions intéressées sont invitées à contacter R. Forrest, tél. 3895, bip 13-3531, ou A. Issenbeck, tél. 3288, bip 13-3527.

*RAPPEL* - PLAN ANTI-TABAC

Nous rappelons aux personnes inscrites au "Plan de 5 jours" contre le tabagisme que la première rencontre aura lieu le lundi 9 avril à 17h30, à la salle de la division TH, bât. 4, 3<sup>e</sup> étage.

Dr. J.-P. Diss  
Service médical



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

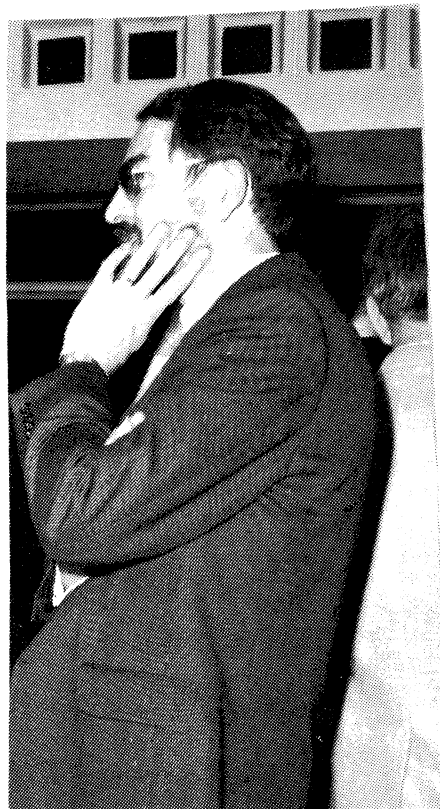
## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### STAFF ASSOCIATION INTERVIEW

JOHN D. WALSH

Chairman of the Consultative Committee on  
Employment Conditions (C/CEC)



### INTRODUCTION.

In December 1983 Council approved the setting up of the Consultative Committee on Employment Conditions, C/CEC Document CERN/1412 (CERN/CC/1502/Rev. 2) which is the Resolution adopted by Council, states in Article 1 :

"a. In accordance with Article V of the Convention, a standing, tripartite, consultative structure shall be established to study and report on all aspects of CERN employment conditions. The purpose of this structure shall be to gather information and stimulate reflection, and thus to facilitate policy making in this field. Subjects may be raised for consideration by representatives of the Member States, the CERN Management and the Staff Association".

The Chairman of the C/CEC is John WALSH, UK Representative to the Finance Committee, who chaired the 1983 Tripartite Working Group on CERN Employment Conditions, CEC.

CEC was relatively short lived, only three meetings were held. The Chairman however presented his own report to Council in December 1983.

In the light of the Chairman's comments and in view of the debut of C/CEC in April 1984, the Staff Association held an informal discussion with John WALSH recently.

The participants in this discussion were : P. BERRY, M.A. DORAN, K. GASE, H. PINEY, S. TURNER and J.D. WALSH.

1. S.A. Congratulations on your appointment as Chairman of C/CEC, Mr. WALSH and our thanks for accepting to be interviewed by the Staff Association. In the light of your experience with CEC do you feel that C/CEC will be a positive or a negative exercise ?

J.W. Some of each, but I hope positive in net terms. By positive I mean something that will create more satisfaction, among all three parties, than dissatisfaction. If I had not thought this result possible I would not have accepted the job.

2. S.A. After that initial general question could we go back to your Report to Council and in particular to your concluding remarks.

In the first instance you state "Social and employment conditions expressed in cash terms in a majority of the Member States are worse now than during previous reviews, and are not improving".

Is this remark based on fact or is it a personal feeling ?

J.W. Both. The facts I refer to are national statistics such as unemployment rates and net salary movements. The personal feelings also exist.

3. S.A. Your second remark is that "the comparisons that CERN Staff justifiably make, and draw to delegations' attention, between their own lot and that of Staff in other international organizations, lead me to believe that in some of those organizations Member States have been, and are, exercising rather little in the way of sensible control. I commend to all Member State Delegations the serious attention of their authorities to this point". Are you suggesting here that CERN should be the example to reduce employment conditions in other European Organizations ?

J.W. No - but that's an interesting idea ! What I'm saying is that there are two things about CERN that are very obvious to me ! One, it is a successful example of international collaboration ; two, it is rather closely controlled in some ways by its Member States, who deal with it directly, budget-holder to budget-spender. Why don't other organisations operate like this ?

4. S.A. In your final remark you say that social conditions (i.e. non-financial) at CERN should reflect the best rather than the average elsewhere.

Are we to conclude from this that where financial conditions are concerned you feel that CERN should only benefit from the average (which average), and the Member States can compensate for this by giving us social conditions which reflect the best ?

J.W. I'm sorry you join my first remark to the question of strictly financial matters. I meant it to be quite separate. It came to me as a revelation that what we were doing in CEC on "social" conditions could be the wrong way of doing it. There are, I believe, good reasons why CERN should reflect the best, not the average. Having reached that personal conclusion, I am sure you would not have wanted me to omit it.

5. S.A. In conclusion would it be right to say that CEC reflected the views of the Member State delegates who consistently compared CERN conditions with national conditions and for that reason were unwilling to offer much by way of improvements to CERN ?

J.W. Who else are you going to discuss these matters with if not the member-states - CERN's "shareholders" ? In any case the net result of the CEC package was indeed an improvement for the Staff in every condition in which a change was recommended.

6. S.A. Can we now look a little into the future ?  
C/CEC is a permanent Committee appointed by Council and in Article 5 - Working Procedure it is stated :

"c) During their deliberations, the members of the Committee shall strive to achieve a convergence of opinion so that the report submitted to Council sets out their joint views."

How do you see this working in practice ?

J.W. Now I hear that sentence in isolation I realise it is more of a hope - an ideal - then an instruction that can be easily carried out. But if the Staff Association is worried that its strong views on any point are not reported to Council, I can assure you that I will ensure that they are.

7. S.A. One final question :  
What would you as Chairman like to achieve in C/CEC ?

J.W. Something permanent. Now, there's no such thing in the modern world as permanence, but if C/CEC can produce something that lasts for 3 or 4 years, I shall be very happy. C/CEC is an experiment : I hope its results are good enough for the Council to want it to continue.

#### CONCLUSION.

S.A. Thank you very much for talking to us Mr. WALSH and for answering our questions.

We hope that during the course of C/CEC's work other opportunities will be available to talk to you in this way, in order to keep CERN Staff fully informed of the work of the Committee. Their reactions will be a test of the acceptance or rejection of C/CEC's recommendations.

Original : English

Executive Committee  
3 April 1984

## ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1983 sont démissionnaires :

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 25 avril 1984.

Nous attirons votre attention sur le fait que de nombreux cas sociaux sont traités à l'intérieur de cette Commission et que des candidatures féminines seraient très appréciées.

Vos demandes pourront être adressées à :

L. BRIOT /SPS ou T. KROWERATH /SB

Nous rappelons que ce Comité, indépendant, a pour but de venir en aide aux membres du personnel et à leur famille en difficulté et que toutes les demandes sont traitées confidentiellement.

Les formulaires de candidature peuvent être retirés au Secrétariat de l'Association du Personnel, tél. 2819.

## **CLUBS**

### DARTS

#### MIXED DOUBLES

The mixed doubles finals will take place on Wednesday 11 April at the Auberge du Parc, Préveessin from 8 p.m. This will be a club night (food provided), so let's have plenty of support.

A. du P. LADIES SINGLES will be held on Wednesday 9 May (not on 11 May as originally previewed) at the Auberge du Parc.

CESAR'S CUP will be held on Friday 18 May not 18 April (as stated in the Club fixture calendar) at the Café de la Place.

### RUGBY

#### Résultats

Equipe I : gagne à Lucerne en Coupe Suisse par 28 à 7.

Juniors/Cadets : gagne contre La Chataîgneraie par 16 à 8.

#### Prochains matches

Equipe I : en pourparlers

Minimes : VERNERET, MASSEBOEUF, MADDEN seront dimanche en sélection au Comité des Alpes à Voiron.

Ecole de Rugby : vacances.

**ASSOCIATION DU PERSONNEL**  
No. 15/84-9.4.1984

## ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In accordance with Article 7 of the Mutual Aid Fund Regulations, three members of the 1983 Board are handing in their resignation.

Anybody in helping to run the Mutual Aid Fund is kindly requested to submit their nomination by 25 April 1984.

We would like to draw your attention to the fact that many social cases are treated by the Commission and women candidates would be highly appreciated.

Please send your nomination to :

L. BRIOT /SPS or T. KROWERATH /SB

You are reminded that this is an independent Committee set up for the purpose of helping staff members and their families who are in difficulty, and that all requests for aid are treated in the strictest confidence.

Nomination forms can be obtained from the Staff Association Secretariat, tel 2819.

### VELO

Amis et amies du vélo, pensez à vous inscrire et vous nous rejoindrez pour de magnifiques ballades.

Bulletin d'inscription au Vélo-Club

A retourner à N. BOIMOND-LOPEZ /EP

NOM : .....

Prénom : .....

Div. ou Ent. : .....

Tél. : .....

Date : .....

Adresse (si extérieur au CERN) :

.....

.....

.....

Cotisation 84 : 20 FrsS par adulte  
10 FrsS par enfant.

Première sortie prévue le SAMEDI 14 AVRIL 1984 au départ de Ferney (parking piscine) à 14h.30 pour 25 ou 30 kms ou 40 kms.

## B O W L I N G

### TOURNOI DU SAMEDI

Nous vous rappelons que le prochain Tournoi aura lieu le :

SAMEDI 14 AVRIL 1984 à 9H.30

Venez nombreux et bonne boule à tous !

## P H O T O

CONCOURS INTERNE PHOTO-CLUB  
PALMARES DE L'ANNEE 1984

### EXPERIMENTES :

1er Prix Noir/Blanc : F. RODRIGUEZ,  
A. VAN PRAAG  
3ème Prix Noir/Blanc : A. BERTUOL  
2ème Prix Couleur : B. GUYOT  
1er Prix Diapositive : A. BERTUOL,  
A. VAN PRAAG  
2ème Prix Diapositive : B. GORET

### AVANCES :

1er Prix Noir/Blanc : M. PLASSE  
2ème Prix Noir/Blanc : G. GENDRE  
3ème Prix Noir/Blanc : P. BOONROY  
1er Prix Couleur : W. MESSMERS  
2ème Prix Couleur : N. CIRCELLI  
2ème Prix Diapositive : P. BOONROY

### DEBUTANTS :

1er Prix Noir/Blanc : S. NYITRAI  
2ème Prix Noir/Blanc : Y. DAVIS  
1er Prix Couleur : J.L. BALDI  
1er Prix Diapositive : J.M. BROM  
1er Prix Porte-Folio : P. BOONROY  
2ème Prix Porte-Folio : A. VAN PRAAG  
3ème Prix Porte-Folio : B. GORET

## F O O T I N G

La date prévue pour notre traditionnelle COURSE  
RELAIS est le 23 mai 1984.

Pensez à la formation de votre équipe et entraînez-vous. Les détails et les formulaires d'inscription paraîtront dans un prochain Bulletin.

Road runners ! Note date of the annual CERN relais race : 23 May 1984.

Details will follow.

## CERN WOMEN'S CLUB

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

#### COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN WOMEN'S Club Welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No.2 (Tortella) (first floor), from 9.a.m. to 11 a.m.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the weekly Bulletin for dates of meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on :

TUESDAY 10 APRIL 1984

### CLUB DES CERNOISES

#### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs au restaurant No.2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00.

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning auront lieu le :

MARDI 10 AVRIL 1984

# CULTURAL ACTIVITIES

## ACTIVITES CULTURELLES

### COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

#### Section des Expositions

Nous vous rappelons que toutes les expositions artistiques organisées sous l'égide de l'Association du Personnel ont un but strictement culturel (et non commercial).

Les personnes travaillant sur le site du CERN qui seraient intéressées par les oeuvres des exposants pourront, si elles le désirent, prendre contact avec les artistes à titre purement privé. Elles trouveront le numéro de téléphone et le nom de l'exposant affichés sur le lieu de l'exposition.

#### GROUPE DE DESSIN "LE NU"

Le Groupe de Dessin vous invite cordialement à son exposition consacrée au croquis du nu du 9 au 17 avril 1984, Bâtiment Administratif. Le vernissage aura lieu le mardi 10 avril dès midi.

Par ailleurs, nous vous rappelons que ce Groupe est ouvert à tous ceux et toutes celles qui s'intéressent au dessin, et se réunit le jeudi soir dans les Salles du Club du Restaurant No. 2 (Tortella).

#### LIFE DRAWING GROUP "THE NUDE"

The Live Drawing Group cordially invites you to view their showing of sketches of nudes, to be held in the Administration building from April 9-17. The show opening will take place on Tuesday, April 10, at noon.

May we remind you that this Group is open to both men and women, and meets on Thursday evening from 8 to 10 p.m. in the Club rooms of Restaurant Nbr. 2 (Tortella).

# COOPERATIVES

### COOPIN

#### EN STOCK

Grill-raclettes 8 portions, friteuses, machines de cuisine pour pétrir, émincer et battre, sorbetières, yaourtières, émulsionneurs pour chantilly et crème.

Nous venons de recevoir des nouveautés LEGO, nous avons également différents jeux (scrabbles, puzzles, etc..).

Nous avons un choix de parapluies longs ou bien pliants pour hommes et dames.

Nous venons de recevoir un nouveau produit hydratant pour le contour des yeux ainsi que la nouvelle gamme de maquillage de printemps, les coloris ne sont pas nombreux mais très harmonieux.

### I N T E R F O N

Exposition et animation promotionnelle de printemps autour d'un buffet campagnard au magasin de St. Genis, vendredi 13 avril 1984, dès 12h.30, pour vous présenter avec :

#### Comptoir des Fers :

- . les articles du catalogue Sélémarques avec une remise supplémentaire de 10 à 25% sur des articles sélectionnés (salons de jardin, tables, sièges, parasols, électro-ménager, outillage). Le catalogue est à disposition au Secrétariat et au magasin,
- . la gamme complète en électro-ménager, ménage, tondeuses, outils de jardin, etc..
- . la gamme ALLIBERT,
- . les adoucisseurs et produits de traitement de l'eau PERMO.

#### Curdy :

vous renseignera sur tous les revêtements possibles en marbre, faïence, céramique, mais l'accent sera mis principalement sur :

- . tous les revêtements extérieurs,
- . les dalles de jardin,
- . les plaquettes de parement (tuilots, pierre, etc..)
- . les foyers SUPRA.

Bicyclettes : promotion sur de nombreux vélos Motobécane et sur certains cyclomoteurs Honda.

Promotion Cerabati : des promotions usine améliorées avec Interfon.

Portage sur voiture : promotion sur différents types.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 9 avril 1984

AU 13 avril 1984

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No.1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No.2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 5.10 <i>II</i> 5.90	<i>I</i> 5.30 <i>II</i> 6.10	FF. 16.10 - FF. 20.50
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	Saucisse Grillée aux oignons Macaroni Salade Verte  Sauté de Veau Marengo Petits Pois Pommes Mousseline	Spaghetti Bolognaise  Piccata de Porc Piemontaise Garniture du Jour Légumes	Poulet Rôti Garnitures du Jour  Friture
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	Poireaux au Jambon Pommes Nature  Croustilles de Merlan Pommes Frites Tomate	Saucisse de Veau Garnie  Poule au Riz Sauce Suprême Légumes	Steack Haché Sauce Marchand de Vin Spaghetti Légumes Saison  Rôti de Veau
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	Oeufs Durs à la Bourguignonne Risotto Salade Verte  Foie de Porc Sauté Bercy Nouillettes Salade Verte	Petit Salé aux Lentilles  Poitrine de Veau Braisée Pommes Boulangères Légumes	Foie de Genisse à la Provençale Garnitures du Jour  Choucroute Garnie
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	Hamburger Ketchup Pommes Frites Salade Verte  Escalope de Porc Panée Pommes Mousseline Jardinière de Légumes	Tripes à la Milanaise  Quiche Lorraine Salade Verte	Escalope de Porc Panée Riz Légumes Saison  Epaule d'Agneau
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	Spaghetti Sauce Tomate et Champignons Salade Verte  La Marée du Jour Garnie	Cassoulet Toulousain  Lapin au Vin Blanc Pommes Purée Légumes	Filets de Poisson à la Provençale Garnitures du Jour  Tripes

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)



Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tél.  
Section des Publications (DOC) – Tél. 4 106-